

re lo sporco giornaliero e con una soluzione a base di acqua calda e sapone, morbido in microfibra.

tavolo se necessario, con un detergente disinfettante a base di isopropanolo vato per l'utilizzo su superfici sintetiche).

ole macchie possono essere rimosse con un detergente leggero non abrasivo. su di un panno e strofinare dolcemente per rimuovere le macchie, risciacquare a calda e asciugare con un panno morbido in microfibra. Le macchie che non si otrebbero richiedere pulizia professionale.

mai detergenti abrasivi o troppo forti o chimici per pulire il tavolo. L'utilizzo di tali ggiare il rivestimento. Evitare l'utilizzo di qualsiasi tipo di protettore, in quanto ggiare il rivestimento.

Persona di contatto
tenuodi S.r.l.
Via Manzano 70
33040 Premariacco (UD)
Numero di telefono: +39 0471 1800175
E-Mail: mail@tectake.it

3-section portable massage table



PARTS LIST/STÜCKLISTE/PARTS LIST/LISTA DE PIEZAS/LISTA DEI PEZZI



**ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
RETAIN FOR FUTURE REFERENCE**

Congratulations on the purchase of your new portable massage table. Your new table has been skillfully crafted to exacting standards, utilizing high quality components and materials. With proper use and care, as outlined in this user's guide, your table should provide a longtime of reliable performance. To insure the safe and correct use of your table, please take a moment to read this entire guide prior to using your table.

PRECAUTIONARY INSTRUCTIONS

- (1) Maintain the table periodically. Make sure all screws are secure and the cable has not deteriorated or frayed. Make sure there are no cracks in the wood structure.
- (2) Do not overload the table beyond the recommended weight limit. This could result in serious injury to the user.
- (3) Do not use alcohol based cleaners when cleaning the vinyl. This could cause damage to the vinyl material. Use warm soapy water and wipe dry.
- (4) Make sure when using the table that all four legs are on a solid surface and at the same level.

Table Set up

Place the table on its side, release the buckles, partially open the table, and remove the accessories (Figure 1).



Figure 1



Figure 2

Standing behind the table, grasp both table handles and gently swing in an outward motion to fully open the table, the legs should open automatically (Figure 2).

Turn the table upright by lifting the middle of the table.

Press down in the middle of the table to make sure the table lays flat. If the table peaks in the middle, check and straighten out the cables.

Table and the Accessories Use

We provide optional accessories for you. Please read the instruction carefully before use.

Headrest:

The Headrest consists of a crescent Headrest Base and a crescent Face Pad. It will give your client comfortable head and face support. You may have different option for the headrest base. The adjustable headrest is easily for you to change the angle and the height of the base by adjusting the base handle (Figure 3).

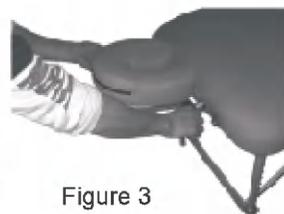


Figure 3

Estensione laterale per braccia:

Il tavolo possiede opzione estensioni laterali per braccia. Queste estensioni laterali removibili aumentano la larghezza del tavolo.

Esse si inseriscono nei fori per accessori presenti ai due lati del tavolo. Queste estensioni daranno un supporto per le braccia comodo per gli utilizzatori di corporatura maggiore.

Regolazione dell'altezza:

L'altezza del tavolo desiderata viene determinata dall'altezza, dal tipo di massaggio, e dalla tecnica del massaggiatore. L'altezza si regola rimuovendo l'impugnatura da ciascuna gamba. Reinserrire le impugnature dopo aver raggiunto l'altezza desiderata.

Regolazione dello schienale:

Aprire la fibbia del meccanismo di regolazione dello schienale. Il meccanismo di regolazione dell'altezza dello schienale modifica facilmente l'angolazione dello stesso. Esercitare pressione sullo schienale per assicurarsi che lo stesso sia ben bloccato prima dell'utilizzo. Per abbassare lo schienale, sollevarlo fino alla sua angolazione massima e successivamente abbassarlo fino a posizionarlo in piano. (Immagine 5).



immagine 5

Limiti di peso del tavolo:

Il posizionare l'utilizzatore al centro del tavolo comporterà una migliore distribuzione del peso ed assicurerà stabilità. Sedersi delicatamente nelle vicinanze (non sul) del centro del tavolo all'inizio, successivamente sedersi il più possibile vicino al centro (partendo dal bordo). Il peso durante l'utilizzo è la somma del peso dell'utilizzatore e la massima pressione verso il basso applicata dal massaggiatore. Per esempio: per un utilizzatore del peso di 130 kg, il peso di utilizzo Massimo per il tavolo è di 230 kg, la pressione massima verso il basso applicabile con sicurezza è di 100 kg. Dal momento in cui la pressione applicata dagli angoli o dai bordi ha un effetto molto maggiore, la pressione massima laterale non deve superare il 50% della pressione massima verso il basso.

NON SUPERARE IL PESO DI UTILIZZO MASSIMO RACCOMANDATO

(Non superare mai i limiti di carico del tavolo; il superamento di tali limiti potrebbe risultare in gravi infortuni e/o danni).

Chiusura del tavolo:

Riporre la base del poggiatesta ed il supporto viso tramite l'elastico al di sotto del tavolo come mostrato. Riporre ogni accessorio nella propria posizione originale (immagine 6).



immagine 6

Utilizzare la custodia per il trasporto quando si sposta o si ripone il tavolo, per evitare di danneggiarlo.

Quando non lo si utilizza, conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Non esporre il tavolo a temperature estreme (calde o fredde), o umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- (1) Controllare il tavolo periodicamente. Assicurarsi che tutte le viti siano ben strette e che le corde non siano deteriorate o fuori dalla loro giusta collocazione. Assicurarsi che non vi siano crepe nella struttura del legno.
- (2) Non caricare il tavolino eccedendo il limite di carico massimo raccomandato. Un carico eccessivo potrebbe causare infortuni seri all'utilizzatore.
- (3) Non utilizzare detergenti a base alcolica per pulire la superficie sintetica. L'utilizzo di tali detergenti potrebbe danneggiarla. Utilizzare acqua calda e sapone e asciugare.
- (4) Assicurarsi che durante l'utilizzo tutte e quattro le gambe del tavolo poggino su di una superficie solida e allo stesso livello.

Montaggio del tavolo

Appoggiare il tavolo di lato, sbloccarlo, aprirlo parzialmente, e rimuovere gli accessori (immagine 1).



immagine 2



immagine 1

Stando in piedi dietro al tavolo, impugnare entrambe le maniglie del tavolo e spingerle delicatamente verso l'esterno per aprirlo completamente, le gambe si aprono automaticamente (immagine 2).

Porre il tavolo in posizione eretta alzandolo dalla parte intermedia. Premere verso il basso in mezzo al tavolo per assicurarsi che l'intera superficie sia piana. Se il tavolo presenta una elevazione al centro, controllare e tendere le corde.

Utilizzo del tavolo e degli accessori

Accessori opzionali sono compresi nella fornitura. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo.

Poggiatesta:

Il poggiatesta consiste in un supporto base per poggiatesta e in una mezzaluna per appoggiare il viso. Esso conferisce all'utilizzatore un confortevole supporto per la testa e per il volto. Vi sono opzioni differenti per la base del poggiatesta. Il poggiatesta regolabile si sposta facilmente in angolazione ed in altezza della base, regolando la maniglia della base (immagine 3).



immagine 3

Poggiabraccia regolabile:

Questo poggiabraccia regolabile rappresenta uno strumento ottimo per supportare le braccia nella parte anteriore del tavolo. Appendere il supporto poggiabraccia sulle due barre del poggiatesta e fare scorrere la cinghia verso l'alto o verso il basso fino ad ottenere la posizione desiderata. (Immagine 4).



immagine 4

Adjustable Armrest Shelf:

This adjustable Armrest Shelf is a good device to support your client's arms at the front of the table. Hang the Armrest Shelf on the two bars of the headrest and slide the belt up or down for the optimum position. (Figure 4).



Figure 4

Side Arm Extension:

This is the Side Arm Extensions option for our table. These removable padded side armrests add the table width. They fit into the required accessory holes in each side of the table. That will give a comfortable arm support especially for bigger clients.

Height Adjustment:

Proper table height is determined by the therapist height, modality, and technique. You can adjust the height by removing the grip knob from each leg. Replace the knobs after adjust each leg to the desired position.

Backrest Adjustment:

Unlock the buckle of the adjustable backrest. The Backrest Height Adjuster can easily change the angle of the backrest. Press on the Backrest to make sure it locks securely before use. To fold down the Backrest, lift it to its maximum angle then lower it down to flat position (Figure 5).



Figure 5

Table Weight Limits:

Position the client in the center of the table will help distribute the weight every land insure stability. Gently sit near(not on) the center of the table at first, then sit as close to the center(from the edge) as possible . The working weight is the combined weight of the client and the maximum amount of downward pressure being applied by the therapist. For example: For a client weighing 130kg, the maximum working weight for the table is 230 kg, the maximum downward pressure that can safely be applied is 100 kg. As pressure applied at side ward angle puts considerably more stress on a table , the maximum side ward pressure should not exceed 50% of the maximum downward pressure.

DO NOT EXCEED REFERRED MAXIMUM WORKING WEIGHT (Never Exceed The Load Limits Of The Table; Doing So May Result In Serious Injury And/Or Damage).

Storage:

Attach Headrest Base and Face Pad onto the elastic under the table as shown. Put every accessory at their original position (Figure 6).



Figure 6

The carry case should be used when transporting or storing the table, to help protect the table from damage. When not in use, store the table in a cool dry place, and away from direct sunlight. Do not expose the table to extreme (hot or cold) temperatures, or moisture.

Table Care

Upholstery Care

Daily Cleaning: Remove daily dirt and grime from the table with a mild soap and warm water solution, and dry with a soft lint-free cloth.

Disinfecting: Disinfect the table as required, with an isopropanol based hospital grade disinfectant cleaner (approved for use on polyurethane vinyl).

Stain Removal: Some minor stains can be removed with a mild non-abrasive cleaner. Spray a damp cloth with cleaners and gently wipe to remove stain, rinse thoroughly with warm water, and dry with a soft lint-free cloth. More stubborn stains may require professional cleaning.

Note: Never use harsh or abrasive cleaners or chemicals to clean the table. Doing so may damage the upholstery. Avoid using any protectants, as they may harm the vinyl.

Contact person
tectake Ltd
18 Soho Square
London W1D 3QL
United Kingdom
Telephone: +44 203 488 4565
mail@tectake.co.uk

IT

N240612006-V1

405582
405583
405584
405585
405586
405587

Tavolo da massaggio portatile a 3 sezioni



Manuale di istruzioni originale Conservare per consultare in futuro

Congratulazioni per aver acquistato il tuo nuovo tavolo da massaggio portatile. Il tuo nuovo tavolo è stato realizzato con sapienza per essere adatto a degli standard esatti, utilizzando componenti e materiali di alta qualità. Con un utilizzo ed una manutenzione appropriata, come descritto in questo manuale dell'utente, il tuo tavolo ti darà delle performance affidabili per lunghissimo tempo. Per assicurarsi un utilizzo sicuro e corretto di questo tavolo, si prega di utilizzare qualche minuto per leggere questa guida nella sua interezza prima dell'utilizzo.

NO EXCEDA LA CARGA TOTAL MÁXIMA QUE PUEDE SOPORTAR SU CAMILLA (NUNCA exceda los límites máximos de carga soportada por la camilla, para evitar el riesgo de sufrir importantes lesiones o daños)

Almacenamiento:

Acerque la base del reposacabezas y la zona de reposo facial acolchada hacia la pieza elástica, tal y como muestra la imagen. Coloque cada accesorio en su posición original (Figura 6).



Abbildung 6

Utilice la maleta de su camilla cuando necesite transportarla de un lugar a otro o simplemente recogerla y guardarla para que quede debidamente protegida. Escoja un lugar seco, a baja temperatura y alejado de la exposición directa a la luz solar para guardar su camilla cuando no necesite utilizarla y evite en todo caso exponer su camilla a temperaturas extremadamente altas o bajas, así como a la humedad.

Cuidados de la mesa

CUIDADOS DEL TAPIZADO

Limpieza diaria: Elimine diariamente la suciedad generada mediante la aplicación de agua jabonosa caliente con un paño de tejido suave que no deje pelusas.

Desinfección: desinfecte debidamente su camilla utilizando un producto desinfectante para usos hospitalario, con base de propanol (apto para su aplicación sobre vinilo de poliuretano).

Eliminación de restos de óxido: Los restos de óxido que cubren puntos localizados de la superficie total pueden eliminarse sin dificultad por medio de un producto limpiador suave no abrasivo que deberá aplicar frotando un paño húmedo para eliminar los restos de óxido; a continuación, aclare la superficie con agua caliente y, por último, séquela con un paño seco y suave que no suelte pelusas. Para eliminar partículas de óxido de mayor consistencia será necesario recurrir a un tratamiento profesional de la superficie afectada.

Nota: No utilice productos limpiadores abrasivos o de composición química para la limpieza de su camilla., ya que este tipo de productos pueden dañar el tapizado de su camilla; igualmente evite el uso de productos protectores que puedan dañar el vinilo.

Persona de contacto
Ibérica de Distribuciones
online del Hogar,
SLU,
Méndez Álvaro 20,
Madrid 28045,
correo electrónico: mail@idoh.es

DE

N240612006-V1

405582
405583
405584
405585
405586
405587

3-Zonen Tragbarer Massagetisch



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen tragbaren Massagetischs. Ihr Tisch wurde mit großer Handwerkskunst und hochwertigen Komponenten und Materialien hergestellt. Mit der richtigen Behandlung und Pflege, die wir Ihnen in dieser Gebrauchsanweisung beschreiben möchten, hält Ihr Tisch ein Leben lang. Um sicherzustellen, dass Sie Ihren Tisch sicher und richtig verwenden, nehmen Sie sich bitte einen Moment, diese Gebrauchsanweisung durchzulesen.

VORSICHTSMAßNAHMEN

- (1) Pflegen Sie den Tisch regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben angezogen sind und die Kabel nicht abgenutzt oder verschlissen sind. Achten Sie darauf, dass keine Risse im Holz sind.
- (2) Belasten Sie den Tisch nicht mehr wie empfohlen. Dies könnte zu schweren Verletzungen für den Nutzer führen.
- (3) Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Alkoholbasis, wenn Sie das Vinyl reinigen. Dies könnte das Vinyl angreifen. Verwenden Sie warmes Seifenwasser und trocknen Sie den Sessel danach ab.
- (4) Stellen Sie sicher, dass der Tisch fest auf allen vier Beinen steht und nicht wackelt.

Tisch aufstellen

Legen Sie den Tisch auf die Seite, lösen Sie die Klemmen, öffnen Sie den Tisch etwas und nehmen Sie das Zubehör heraus (Abbildung 1).



Abbildung 1



Abbildung 2

Stellen Sie sich hinter den Tisch, greifen Sie beide Griffe und schwingen Sie ihn vorsichtig nach außen, um ihn vollständig zu öffnen. Die Beine sollten automatisch auf den Boden kommen. (Abbildung 2).

Stellen Sie den Tisch aufrecht hin, indem Sie die Mitte des Tisches hochziehen. Drücken Sie die Mitte des Tisches nach unten, um sicherzustellen, dass der Tisch flach ist. Sollte es in der Mitte eine Erhebung geben, prüfen Sie die Kabel nach und legen Sie sie ordentlich hin.

Nutzung des Tisches und des Zubehörs

Wir stellen Ihnen auch Zubehör zur Verfügung. Lesen Sie bitte die Anweisung sorgfältig durch, bevor Sie es verwenden.

Kopfstütze:

Die Kopfstütze besteht aus einer sichelförmigen Basis und einem sichelförmigen Gesichtspolster, welche den Kopf Ihres Kunden stützen. Möglicherweise gibt es für Ihre Kopfstütze mehrere Optionen. Sie können den Winkel und die Höhe der Basis leicht verstellen, indem Sie den Griff an der Basis verwenden (Abbildung 3).



Abbildung 3

APOYABRAZOS:

Este accesorio regulable es una opción de calidad como superficie de apoyo para sus brazos sobre la superficie de apoyo corporal de la camilla. Cuelgue los dos apoyabrazos de las dos barras metálicas del reposacabezas, a la vez que ajusta el cinturón desplazándolo hacia arriba o hacia abajo para conseguir la posición óptima (Figura 4).



Figura 4

EXTENSIÓN LATERAL PARA LOS BRAZOS:

Este accesorio permite ofrecer mayor amplitud en la superficie de apoyo de su camilla, mediante la disposición de una zona de apoyo adicional acolchada para sus brazos, a los laterales de la zona de apoyo principal de la camilla. Se montan fácilmente sobre los taladros laterales de la camilla y suponen una considerable mejora sobre las prestaciones básicas de su camilla, especialmente para usuarios de complejión grande.

AJUSTE DE ALTURA:

La altura adecuada para el uso de la camilla dependerá directamente de la estatura del fisioterapeuta, así como del tipo de técnicas que aplicará. Puede regular la altura de cada una de las patas aflojando y retirando los elementos de fijación, volviéndolos a colocar y a fijar después para mantener la camilla a la altura deseada.

AJUSTE DEL RESPALDO:

Desabroche la hebilla del cinturón de ajuste del respaldo, cuyo ángulo es fácilmente modificable gracias al regulador de la altura del cinturón. Haga presión sobre el respaldo para fijar adecuadamente su posición, antes de utilizar la camilla. Para poder plegar el respaldo adecuadamente, deberá primero elevarlo hasta su posición más alta y, a continuación, bajarlo hasta que quede completamente extendido con la superficie totalmente plana (Figura 5).



Figura 5

CARGA MÁXIMA QUE SOPORTAN LAS PATAS DE LA CAMILLA

Coloque al paciente en el área central de la superficie de apoyo de la camilla, lo que facilitará que el peso se distribuya de manera segura. Para tumbarse debidamente en la camilla, siéntese en un primer momento en el área circundante al centro de la superficie de apoyo de la camilla (no directamente sobre la zona central) y siéntese tan próximo al área central como sea posible después. La carga total soportada por la camilla es la suma del peso del paciente y la presión ejercida sobre éste por el fisioterapeuta. Por ejemplo, en el caso de un paciente con un peso de 130kg. tratado en una camilla apta para soportar una carga máxima de 230 kg., el peso máximo que la camilla podrá soportar por la presión ejercida por el fisioterapeuta sobre su paciente será de 100kg. Teniendo en cuenta que la presión ejercida en las áreas laterales de la superficie de apoyo de la camilla sobrecarga la camilla en mayor medida que el peso soportado en otras zonas de la superficie de apoyo, debe repartir la carga sobre la misma de manera que sobre las áreas laterales de la superficie de apoyo de la camilla el peso no sea superior a la mitad de peso total máximo que su modelo de camilla puede soportar por presión hacia abajo, como consecuencia de las técnicas terapéuticas aplicadas al paciente.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

1. Realice un mantenimiento periódico de su camilla, asegurándose de que todos los elementos de fijación, como tornillos, están debidamente ajustados y fijados, así como de que el cable no se ha deteriorado. De igual manera, asegúrese de que la estructura de madera se encuentra en perfecto estado, sin ninguna grieta.
2. No sobrecargue la camilla con un peso superior al máximo peso que la camilla puede soportar, pues el usuario podría sufrir lesiones a consecuencia de ello.
3. Para realizar la limpieza de la superficie de vinilo, evite utilizar productos limpiadores con base alcohólica, ya que el vinilo podría deteriorarse. En su lugar, utilice siempre agua caliente con jabón y a continuación seque la superficie con un paño.
4. Asegúrese de utilizar la camilla siempre con sus cuatro patas apoyadas sobre una superficie estable y sólida, a la vez que regular para evitar diferencias de nivel en la superficie de apoyo para la camilla.

Montaje de la camilla

Coloque la camilla de lado, desabroche las hebillas, extienda parcialmente la superficie de apoyo de la misma y retire todos sus accesorios (Figura 1)

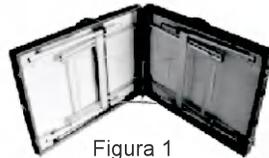


Figura 1



Figura 2

De pie, detrás de la camilla tumbada, agarre ambos tiradores y ejerza un suave movimiento de apertura, separando los brazos, para desplegar la camilla completamente, de manera que las patas se abran de manera simultáneamente de manera automática (Figura 2).

Coloque la camilla en posición de uso, con su superficie de apoyo paralela al suelo, agarrándola desde el centro de la camilla para girarla. A continuación, presione sobre el área central de la camilla para asegurarse de que la camilla ha quedado completamente extendida y, por tanto, su superficie de apoyo es plana. En caso de observar algún punto sobresaliente en la superficie de apoyo que la haga irregular, asegúrese de que los cables están debidamente extendidos y tensados.

Uso de la camilla y sus accesorios

La funcionalidad de su modelo de camilla puede completarse con diversos accesorios

REPOSACABEZAS:

Este accesorio consiste en un reposacabezas adicional que dispone de una base acolchada de apoyo para el área craneal, así como de otra base de apoyo para el área facial. Este único accesorio le ofrece diferentes posibilidades de ajuste, mediante la regulación del ángulo de giro y la altura de la base, mediante el ajuste del asa de la base (Figura 3).



Figura 3

Einstellbare Armlehne:

Diese verstellbare Armlehne dient dazu, die Arme Ihres Kunden vorne am Tisch zu stützen. Hängen Sie die Armlehne auf die beiden Schienen der Kopfstütze und schieben Sie den Gürtel hoch und runter, um eine optimale Position einzustellen (Abbildung 4).



Abbildung 4

Erweiterung der Armlehne:

Dies ist eine optionale Erweiterung der Armlehne. Diese gepolsterten Zusatzlehnen machen den Tisch breiter. Sie passen genau in die erforderlichen Löcher für das Zubehör an den Seiten des Tisches und sorgen für eine bequeme Lage der Arme bei größeren Kunden.

Höhenverstellung:

Die richtige Tischhöhe wird durch die Größe des Therapeuten, Modalität und die Technik festgelegt.

Sie können die Höhe ändern, indem Sie den Griff von den einzelnen Beinen entfernen. Setzen Sie die Griffe wieder ein, nachdem Sie die Tischbeine auf die richtige Position gestellt haben.

Anpassung der Rückenlehne:

Entsperren Sie die Schnalle der Rückenlehne um sie zu bewegen. Mit der Höhenverstellung können Sie ganz einfach den Winkel der Rückenlehne einstellen. Drücken Sie auf die Rückenlehne, damit diese sauber einrastet, bevor Sie sie verwenden. Um die Rückenlehne ganz herunterzuklappen, ziehen Sie sie bis zum Anschlag an und bringen Sie sie dann in eine flache Position (Abbildung 5).



Abbildung 5

Höchstbelastung des Tisches:

Positionieren Sie den Kunden in der Mitte des Tisches und verteilen Sie dessen Gewicht gleichmäßig, damit der Tisch stabil steht. Setzen Sie sich zu Beginn vorsichtig nahe der Tischmitte (nicht darauf) und rutschen Sie dann so nah in die Mitte wie möglich, vom Rand aus gesehen. Die Arbeitsbelastung des Tisches ist das Gewicht des Therapeuten plus das des Kunden. Wenn der Kunde beispielsweise 130 kg wiegt und die Höchstbelastung des Tisches 230 kg ist, dann darf der Druck des Therapeuten 100 kg nicht überschreiten. Da Druck von einem seitlichen Winkel aus den Tisch stärker belastet, darf der seitliche Druck nicht mehr als 50 % der Höchstbelastung betragen.

ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE ANGEGEBENE HÖCHSTBELASTUNG DES TISCHES (dies könnte zu schweren Verletzungen und/oder Schäden führen).

Lagerung:

Bringen Sie die Basis der Kopfstütze und des Gesichtspolsters unter dem Tisch an, wie dargestellt. Befestigen Sie die einzelnen Zubehörteile in ihrer ursprünglichen Position (Abbildung 6).



Abbildung 6

Die Tragetasche sollte verwendet werden, wenn der Tisch transportiert oder gelagert wird, um ihn vor Schäden zu bewahren. Wenn Sie den Tisch nicht verwenden, lagern Sie ihn an einem trockenen und kühlen Ort, und setzen Sie ihn nicht direktem Sonnenlicht, extrem heißen oder kalten Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.

Pflege des Tisches

Pflege des Polsters

Die tägliche Reinigung: Entfernen Sie täglich Schmutz und Dreck mit einer milden Seife und warmem Wasser und trocknen Sie den Tisch danach mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.

Desinfektion: Desinfizieren Sie den Tisch wie erforderlich mit einem Krankenhaus-Desinfektionsmittel auf Isopropanol-Basis (für Polyurethan-Vinyl zugelassen).

Fleckenentfernung: Kleinere Flecken können Sie mit einem milden nicht-ätzenden Reinigungsmittel entfernen. Sprühen Sie etwas davon auf ein feuchtes Tuch und wischen Sie die Flecken vorsichtig weg. Spülen Sie mit warmem Wasser ab und trocknen Sie die Stelle mit einem fusselfreien Tuch ab. Hartnäckigere Flecken erfordern professionelle Reinigung.

Hinweis: Verwenden Sie keine strengen oder aggressiven Chemikalien, um den Sessel zu reinigen. Dies könnte zu Schäden am Polster führen. Verwenden Sie keine Schutzmittel, da diese das Vinyl angreifen könnten.

Ansprechpartner
tectake GmbH
Tauberweg 41
97999 Igersheim
Telefon: +49 7931 991 920
E-Mail: verkauf@tectake.de

Camilla de masaje port á til de 3 zonas



MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO DEL FABRICANTE TRADUCIDO CONSERVAR PARA SER LEÍDO POR CADA NUEVO USUARIO, ANTES DE UTILIZAR EL ARTÍCULO POR PRIMERA VEZ

Le felicitamos por la adquisición de su nueva camilla de masaje. Su nueva camilla ha sido fabricada por personal especializado debidamente cualificado y con materiales de alta calidad. Debe respetar las indicaciones recogidas en este manual de instrucciones de montaje de su camilla, para poder disfrutar de ella en perfecto estado a lo largo del tiempo, por lo que recomendamos leer detenidamente la información proporcionada en este manual antes de utilizar su camilla de masaje.

Utilisez le sac de transport pour déplacer ou stocker la table afin d'éviter de l'endommager. Si vous ne vous en servez pas, stockez la table dans un endroit frais et sec en évitant une exposition directe aux rayons du soleil. N'exposez pas la table à des températures (chaudes ou froides) ou à une humidité extrêmes.

Entretien

Entretien du revêtement de la table:

Nettoyage quotidien :

Enlevez la saleté quotidienne à l'aide d'eau savonneuse chaude et essuyez-la avec un chiffon microfibre.

Désinfection :

Désinfectez la table selon les besoins à l'aide de nettoyeurs à base d'isopropanol adaptés aux surfaces synthétiques.

Pour enlever les taches :

Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'un nettoyant doux, non abrasif. Pulvérisez le nettoyant sur un chiffon humide et frottez les taches avec précaution. Rincez ensuite avec de l'eau chaude et essuyez avec un chiffon microfibre.

Les taches incrustées peuvent nécessiter l'intervention d'un professionnel du nettoyage.

Attention :

N'utilisez jamais de nettoyeurs rêches ou abrasifs ou de produits chimiques pour nettoyer la table, car vous pourriez endommager le revêtement de la table de manière irréversible.

Personne de contact
Made4Home SAS
137 av. Gustave Eiffel
ZI Rognac Nord
13340 Rognac (France)
E-Mail: contact@tectake.fr

FR

N240612006-V1

405582
405583
405584
405585
405586
405587

Table de massage portable – 3 zones



TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL A CONSERVER POUR UNE UTILISATION FUTURE

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle table de massage portable. Votre nouvelle table a été réalisée conformément aux attentes d'une clientèle avertie et exigeante à l'aide de pièces et matériaux de grande qualité. En utilisant et en prenant soin de votre produit conformément à cette notice, votre table de massage remplira sa fonction avec fiabilité pour un long moment. Pour un usage sûr de votre table de massage, prenez un moment afin de lire cette notice avec attention avant de l'utiliser.

Indications importantes

- (1) Vérifiez votre table régulièrement. Assurez-vous que les vis soient bien fixées et que les cordes ne soient pas usées et qu'elles soient bien en place. Vérifiez la structure en bois afin de détecter d'éventuelles fissures.
- (2) Ne chargez pas la table au-delà de la limite de poids autorisée, il pourrait en résulter de sérieuses blessures pour l'utilisateur.
- (3) N'utilisez pas de produits à base d'alcool pour nettoyer la surface synthétique. Cela pourrait endommager le revêtement. Utilisez une eau savonneuse chaude puis essuyez la table.
- (4) Vérifiez avant l'utilisation que la table repose sur ses 4 pieds sur une surface plane et dure.

Montage de la table

Placez la table sur le côté, déverrouillez-la et ouvrez-la suffisamment pour pouvoir sortir les accessoires (Image 1).



Image 1



Image 2

Placez-vous derrière la table, attrapez les deux poignées et ouvrez la table délicatement, ce faisant les pieds devraient sortir automatiquement (Image 2).

Relevez la table en la tenant au centre. Appuyez ensuite au centre de la table pour être sûr que celle-ci est vraiment horizontale. Si la table devait être relevée en son milieu, vérifiez et adaptez les cordages.

Emploi de la table et des accessoires

Nous vous fournissons des accessoires que vous pouvez utiliser selon vos besoins. Lisez svp cette notice avec attention avant de les utiliser.

Têteière :

La têteière est composée d'une armature et d'un coussin en demi-lune pour le visage. Elle soutient la tête de votre client de manière confortable. Vous pouvez positionner le socle de différentes manières en modifiant l'angle et la hauteur à l'aide de la poignée (Image 3).



Image 3

Soutien des bras ajustable :

Cet accessoire vous permet de soutenir les bras de votre client sur le devant de la table. Attachez cet accessoire aux deux barres de la têteière et réglez la hauteur à l'aide de la sangle (Image 4).



Image 4

Accoudoirs latéraux :

Vous pouvez agrandir la largeur de la table à l'aide des accoudoirs latéraux amovibles. Il suffit de les introduire dans les trous latéraux prévus à cet effet. Vous offrez ainsi un soutien des bras agréable, notamment pour vos clients les plus forts.

Réglage de la hauteur :

La hauteur adéquate est déterminée par la taille du masseur, par la méthode thérapeutique et par la technique utilisée. La hauteur se règle en enlevant puis en remettant les attaches à la longueur souhaitée pour chaque pied de la table.

Réglage du dossier :

Déverrouillez le dossier. Vous pouvez modifier l'angle d'inclinaison du dossier à l'aide de la réglette. Appuyez sur le dossier avant utilisation pour être sûr que ce dernier tienne avec l'angle voulu. Pour remettre le dossier en position horizontale, montez-le au maximum et rabaissez-le doucement (Image 5).



Image 5

Limite de poids :

Placez le client au milieu de la table pour que le poids soit réparti de manière uniforme et que la table de massage reste stable. Le client devrait tout d'abord s'asseoir prudemment à proximité du milieu de la table (mais pas directement au milieu !) et glisser ensuite du bord vers le centre.

Le poids de travail correspond à la somme du poids du client plus de la pression maximale exercée par le thérapeute. Un exemple : Le poids maximal de travail de la table est de 130 kg. Si le client pèse 230 kg, cela signifie que vous pouvez exercer une pression maximale de 100 kg.

Si vous exercez une pression sur un coin ou au bord de la table, celle-ci s'en trouve beaucoup plus mise à contribution. C'est pourquoi la pression maximale exercée sur les côtés ne devrait pas excéder 50% de la pression maximale autorisée.

NE DÉPASSEZ JAMAIS LE POIDS DE TRAVAIL MAXIMAL AUTORISÉ !

Ne jamais dépasser le poids de travail maximal autorisé, cela pourrait causer des dégâts et des blessures sérieux !

Stockage :

Rangez la têteière comme sur la photo sous la table et fixez-la à l'aide de l'élastique. Remplacez les autres accessoires à leur place d'origine (Image 6).



Image 6